



Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

6743-е заседание

Среда, 28 марта 2012 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

<i>Председатель:</i> г-н Парем	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Азербайджан	г-н Шарифов
Китай	г-н Ван Минь
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Бриан
Германия	г-н Бергер
Гватемала	г-н Брис Гутьеррес
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Тарар
Португалия	г-н Мораиш Кабрал
Российская Федерация	г-н Жуков
Южная Африка	г-н Сангку
Того	г-н Менан
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Ситуация в Гвинее-Бисау

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

12-27799 (R)



Проблема отправить на вторичную переработку 



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Гвинее-Бисау

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю представителя Гвинее-Бисау принять участие в заседании.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю Специального представителя Генерального секретаря и главу Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау г-на Джозефа Мутабобу принять участие в заседании.

От имени Совета я приветствую г-на Мутабобу, который примет участие в сегодняшнем заседании в режиме видеоконференции из Бисау.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю Ее Превосходительство посла Марию Луизу Рибейру Виотти в ее качестве Председателя структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству принять участие в заседании.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я предоставляю слово г-ну Мутабобе.

Г-н Мутабоба (*говорит по-английски*): Я имею честь кратко информировать Совет Безопасности об основных событиях, произошедших в Гвинее-Бисау. Свой последний брифинг в Совете я проводил 3 ноября 2011 года (см. S/PV.6648). Отчетный период в основном характеризовался переходным процессом в политической сфере, ставшим результатом эвакуации по состоянию здоровья президента страны Малама Бакая Саньи и последующей его кончины 9 января 2012 года.

В своем сегодняшнем брифинге я сосредоточусь на сложной политической ситуации и обстановке в плане безопасности, сложившейся в результате текущего переходного процесса в политической сфере, нацеленного на полное восстановление конституционного порядка. В настоящее время вос-

становление такого порядка стало важнейшим приоритетом в плане преодоления возникающих проблем и определения путей продвижения вперед в деле выполнения жизненно важных национальных планов действий, особенно посредством национального диалога, в отношении проведения реформ сектора безопасности и борьбы с безнаказанностью, оборотом наркотиков и организованной преступностью.

Покойный президент Санья провел консультации и назначил сроки проведения долгожданной национальной конференции — 14–18 января 2012 года. Однако его эвакуация по состоянию здоровья, которая произошла 22 ноября 2011 года, задержала процесс подготовки к этому мероприятию, которое теперь отошло на второй план ввиду того, что все внимание сосредоточено на политическом переходе после его кончины.

26 декабря обстановка в плане безопасности ухудшилась в результате вооруженного нападения на арсенал Генерального штаба, из которого, согласно сообщениям, было вывезено оружие. Правительство опровергло попытку переворота, хотя 30 декабря премьер-министр Карлуш Гомеш Жуниор заявил о том, что существовал заговор убить его и начальника Генерального штаба генерала Инджаи. Под стражу были взяты 24 военных офицера, в том числе командующий военно-морскими силами контр-адмирал Бубо На Чуто, и одно гражданское лицо. Восемь из этих задержанных были впоследствии освобождены. Сразу же после этого инцидента были убиты два человека — сотрудник полиции быстрого реагирования и командующий полицией майор Яйа Дабо, который был убит по дороге, когда он направлялся для того, чтобы сдать властям.

Хотя после смерти президента Саньи проведение национальной конференции отложено на неопределенный срок, техническая подготовка к ней продолжается, в том числе в плане расширения участия в этом процессе. Будущее этой инициативы будет зависеть от консультаций под эгидой нового президента.

Что касается переходного процесса в политической сфере, то после состоявшихся 15 января похорон президента Саньи временно исполняющий обязанности президента Раймунду Перейра провел широкие консультации с зарегистрированными политическими партиями, Национальной избиратель-

ной комиссией и рядом представителей гражданского общества, в результате которых сформировался консенсус относительно проведения 18 марта досрочных президентских выборов. В поддержку этого процесса международные партнеры предоставили помощь — либо финансовую, либо натурой — для покрытия бюджета в размере 4,9 млн. долл. США, направив ее либо в фонд пакетного финансирования, которым управляет Программа развития Организации Объединенных Наций, либо непосредственно Национальной избирательной комиссии. Консенсус в отношении назначенной на 18 марта даты был впоследствии нарушен некоторыми из его наиболее ярых сторонников среди политических партий в знак протеста против неспособности обновить регистрационные списки избирателей, которые в последний раз обновлялись в 2008 году.

Верховный суд утвердил 10 из 14 кандидатов для участия в президентских выборах, в том числе бывшего президента Кумбу Яллу и кандидата от правящей Африканской партии независимости Гвинеи и Кабо-Верде (ПАИГК) Карлуша Гомеша Жуниора. Некоторые политические партии утверждали, что кандидатура г-на Гомеша Жуниора неконституционна, поскольку согласно Конституции временный президент не имел права принимать его отставку с поста премьер-министра. 5 марта один из десяти кандидатов, Ибраима Джало, представляющий Африканский национальный конгресс, снял свою кандидатуру, заявив, что для проведения свободных, честных и транспарентных выборов не было создано условий.

Подготовка к выборам омрачилась насилием: 20 февраля произошло столкновение молодых людей, протестовавших перед зданием Национальной избирательной комиссии против того, что их не регистрировали в качестве избирателей, с полицейскими, которые, в свою очередь, были избиты и разоружены военными. После этого объединенное командование полицейских и военных сил, опираясь на постоянную техническую поддержку со стороны Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау (ЮНИОГБИС), оказываемую в рамках реформы в секторе безопасности, провело работу по вопросу укрепления безопасности в ходе избирательного процесса, создав соответствующие структуры во всех регионах. Организация Объединенных Наций оказывала также разностороннюю техниче-

скую поддержку на протяжении всего избирательного процесса.

Избирательная кампания, проводившаяся со 2 по 16 марта, прошла мирно. Первый тур выборов в президенты, состоявшийся 18 марта, также прошел мирно и организованно. Не было зафиксировано ни одного серьезного инцидента в плане безопасности. Этот в остальном мирный день выборов был омрачен убийством бывшего начальника военной разведки Самбы Джало перед его домом в Бисау, которое было совершено неизвестными в униформе. Расследование этого убийства продолжается, однако многие, в том числе Председатель Национальной избирательной комиссии и представитель вооруженных сил, отрицают какую-либо связь этого преступления с избирательным процессом. Похожий инцидент произошел 21 марта, когда бывший начальник штаба вооруженных сил вице-адмирал Замора Индута, встречавшийся с Самбой Джало за несколько часов до его убийства, укрылся в помещении, принадлежащем Европейскому союзу (ЕС), заявив, что он опасается за свою жизнь.

Африканский союз, Сообщество португальскоязычных стран (СПЯС), Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС), Нигерия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки и Западноафриканский экономический и валютный союз направили в страну в общей сложности 154 наблюдателя за выборами. Кроме того, были задействованы три технических эксперта по выборам из Южной Африки и два — из ЕС. По единодушной оценке наблюдателей, выборы были свободными, честными и транспарентными.

20 марта коалиция в составе пяти кандидатов, набравших меньшее количество голосов, чем Карлуш Гомеш Жуниор, в том числе Кумба Яла, заявила, что результаты выборов были сфальсифицированы, и призвала аннулировать их результаты и провести новые выборы после составления новых списков избирателей. Источники, близкие к Кумбе Яле, также заявляли, что он не будет участвовать во втором туре.

21 марта Национальная избирательная комиссия сообщила, что, поскольку ни один из кандидатов не получил в первом туре 50 процентов голосов плюс один голос, 22 апреля будет проведен второй тур выборов, в котором примут участие Карлуш Гомеш Жуниор и кандидат, занявший второе место, —

Кумба Яла. Явка избирателей составила 55 процентов, что меньше, чем на предыдущих выборах.

Теперь я хотел бы перейти к событиям в основных областях, которые имеют отношение к мандату ЮНИОГБИС.

Во-первых, что касается реформы в секторе безопасности, то следует отметить, что активизировавшиеся поначалу консультации между СПЯС, ЭКОВАС и правительством Гвинеи-Бисау по меморандуму о взаимопонимании в области осуществления «дорожной карты» по РСБ, похоже, замедлились. В качестве альтернативного решения ЭКОВАС и правительство обязались подписать двусторонний меморандум о взаимопонимании в целях содействия осуществлению «дорожной карты». Однако прогрессу в этом вопросе также помешал переходный политический период.

ЮНИОГБИС продолжало оказывать поддержку правительству в усилиях по мобилизации ресурсов для создания пятилетнего специального пенсионного фонда для лиц, относящихся к структурам в области обороны и обеспечения безопасности. Кабо-Верде пообещало выделить такую же сумму, что и правительство Гвинеи-Бисау, то есть 4,5 млн. долл. США, причем 1 млн. долл. США должен быть выделен уже в начале 2012 года. 30 января в рамках состоявшегося в Аддис-Абебе саммита Африканского союза, на который собрались главы государств и правительств, президент Экваториальной Гвинеи Теодоро Обианг Нгема Мбасого в качестве покидающего свой пост Председателя Африканского союза пригласил партнеров Африканского союза на семинар-завтрак в поддержку процесса РСБ в Гвинеи-Бисау. На этом мероприятии были взяты новые обязательства по оказанию помощи, в том числе со стороны Экваториальной Гвинеи. 10 февраля правительство Гвинеи-Бисау и Организация Объединенных Наций подписали соглашение о субсидировании из Фонда миростроительства в размере 2 803 378 долл. США. Таким образом, Организация Объединенных Наций стала первым международным партнером, внесшим вклад в пенсионный фонд. Однако планы правительства в отношении того, чтобы 23 января фонд приступил к работе, пришлось отложить в связи с началом политического переходного процесса. Важным шагом на пути к «омоложению» вооруженных сил Гвинеи-Бисау является демобилизация, проведение которой также отложено.

В области реформы полиции ЮНИОГБИС продолжало оказывать техническую помощь в улучшении охраны общественного порядка, создавая при помощи Фонда миростроительства типовые полицейские участки, а также предоставлять поддержку в таких областях, как обучение, проверка и сертификация. Особое внимание также уделяется гендерным вопросам, включая гендерное насилие; особый упор делается на предотвращение торговли детьми и борьбу с ней. Аналогичные усилия прилагаются и в плане реформы сектора отправления правосудия; при помощи Миссии Анголы по поддержке реформы в секторе безопасности и обороны в Гвинеи-Бисау проводится ремонт военных казарм, предоставляется оборудование и разрабатываются учебные планы.

Что касается борьбы с безнаказанностью, то в феврале 2012 года трем подозреваемым были предъявлены обвинения в умышленном убийстве, нанесении вреда и тяжких телесных повреждений в связи с расследованием обстоятельств убийства 1 марта 2009 года генерала Тагме На Вайе. Это дело будет передано для разбирательства в уголовный суд Бисау. С некоторых подозреваемых обвинения были сняты. Что касается расследования убийства 2 марта 2009 года президента Жоау Бернарду Виейры, то генеральный прокурор еще не заслушал основных свидетелей, находящихся за пределами страны.

Кроме того, в Верховный суд были переданы дела о двойных убийствах, совершенных в июне 2009 года. По имеющимся сведениям, начались расследования убийств майора Яи Дабо и полковника Самбы Джало, совершенные соответственно 27 декабря 2011 года и 18 марта 2012 года.

Что касается борьбы с незаконным оборотом наркотиков, то был достигнут прогресс в осуществлении Инициативы для стран западноафриканского побережья, в частности в работе группы по борьбе с транснациональной преступностью, которая с конца 2011 года занимается представлением отчетов, готовит доклады на основании первичных разведывательных данных о международной наркоторговле и принимает участие в оперативной деятельности.

Выполнение рассчитанного на 2011–2014 годы национального плана по борьбе с незаконным оборотом наркотиков, а также его политической декларации, разработанной совместно правительством,

ЮНИОГБИС и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, затрудняется нехваткой финансовых средств, хотя возможность для его реализации все же есть. К уже и без того длинному списку прочих обстоятельств, препятствующих надлежащей борьбе с безнаказанностью, торговлей наркотиками и организованной преступностью, можно добавить неадекватную судебную систему.

Если говорить о контрольных показателях, то я хотел бы также отметить прогресс, достигнутый в осуществлении совместного стратегического рабочего плана Организации Объединенных Наций по Гвинеи-Бисау. Приблизительно 78 процентов выбранных показателей либо будут достигнуты, либо, скорее всего, будут достигнуты до конца 2017 года. 22 февраля правительство Гвинеи-Бисау и система Организации Объединенных Наций подписали Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) на период 2013–2017 годов, представляющую собой общие стратегические рамки. Планы РПООНПР на период 2013–2017 годов включают коллективные, согласованные и комплексные меры Организации Объединенных Наций в ответ на приоритеты и потребности страны в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и увязаны с национальной стратегией второго поколения по сокращению масштабов нищеты за период 2011–2015 годов. Программа будет способствовать решению задач в области миростроительства и развития в период 2013–2017 годов.

Я хотел бы высказать ряд соображений. Смерть президента Саньи, который был своего рода уравновешивающей силой, оказывавшей значительное влияние на соперничающих политических и военных субъектов, стала ударом для планов и программ миростроительства в Гвинеи-Бисау. На протяжении большей части 2012 года мы будем уделять особое внимание, во-первых, выборам и вопросам, связанным с процессом проведения президентских выборов, который начался в январе и может быть завершен к концу мая 2012 года, когда новый президент, скорее всего, будет приведен к присяге; во-вторых, съезду ПАИГК, который намечен на июль; в-третьих, выборам в законодательные органы, которые должны состояться ближе к концу года, вероятнее всего где-то в ноябре. В своих планах мы

учитываем, что начиная со второй половины 2012 года политическое внимание будет все в большей степени сосредоточено на выборах в законодательные органы, что явно скажется на прогрессе в деятельности системы Организации Объединенных Наций, а также государства. Досрочные президентские выборы стали неожиданным и серьезным событием.

Непосредственное воздействие досрочных выборов нельзя недооценивать. Действия правительства серьезно ограничены начиная с января, поскольку, во-первых, полномочия временного президента урезаны в соответствии с Конституцией, а во-вторых, кандидатура премьер-министра и участие других должностных лиц в кампании также сказались, причем существенно, на деятельности правительства. Это свидетельствует о том, насколько правовые рамки в Гвинеи-Бисау нуждаются в коренном пересмотре, поскольку нынешняя Конституция совершенно не дает четкого ответа на важнейшие вопросы о том, как должны действовать руководители суверенных органов государства в подобных ситуациях, чтобы избежать вакуума, который затрудняет нормальное функционирование государства.

В данном случае речь идет о ситуации, связанной с бюджетом на 2012 год, который не может быть подписан до тех пор, пока не будет избран президент, а это влечет за собой ряд последствий. Эти проблемы, а также другие недавно возникшие вызовы указывают на уже высказывавшуюся необходимость того, чтобы Совет Безопасности занялся вопросом пересмотра Конституции в Гвинеи-Бисау. В настоящее время это настоятельно необходимо.

Национальная конференция — это парламентская инициатива, осуществляемая под патронажем президента Республики. Ее осуществление в этом году зависит от согласования действий между новым президентом, правительством и парламентом, причем следует учесть, что срок полномочий парламента также истекает через несколько месяцев. Поэтому возможностей для организации национальной конференции при нынешнем составе органа законодательной власти остается не так много. Однако эта задача решается.

Имевшие место 26 декабря события в военной среде свидетельствуют о разногласиях в рядах военного руководства и отсутствии единой привер-

женности республиканским ценностям. Поэтому РСБ остается наиважнейшей реформой, без которой невозможно упрочить демократию и стабильность в Гвинее-Бисау. Решающее значение будет иметь руководство нового президента, который является главнокомандующим вооруженных сил.

Для проведения РСБ также требуется единство действий правительства, международных партнеров и бенефициаров в секторах обороны и безопасности, и эти действия должны быть основаны на реалистичных и достижимых целях и последовательном подходе. В начале срока полномочий нового президента необходимо будет устранить оставшиеся препятствия на пути окончательной доработки меморандума о взаимопонимании. Отрадно, что различные двусторонние и многосторонние международные партнеры сохраняют приверженность оказанию помощи Гвинее-Бисау в осуществлении ее стратегии РСБ, но корректировка их роли по-прежнему является непростой задачей.

Тем не менее ЮНИОГБИС оказывает правительству постоянную техническую помощь в плане координации с помощью рабочих групп в таких областях, как оборона, безопасность и судебная реформа, где совместно работают национальные и международные партнеры. Однако необходимо и далее расширять участие национальных и международных субъектов. Следует отдать должное национальным и международным партнерам за организацию досрочных президентских выборов в столь сжатые сроки. Эти выборы являются важной вехой в процессе восстановления конституционного порядка. Вновь избранный президент должен стремиться улаживать разногласия, не принося в жертву ощутимый, значительный прогресс, который был достигнут за последние три года.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Мутабобу за брифинг.

Сейчас я предоставляю слово г-же Виотти.

Г-жа Виотти (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за то, что Вы пригласили меня провести брифинг в Совете Безопасности в качестве Председателя Структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству. Я хотела бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Джозефа Мутабобу за его брифинг и за его работу в качестве главы Объединенного отделения Организации Объединенных

Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау (ЮНИОГБИС). Я также приветствую присутствующего среди нас Постоянного представителя Гвинеи-Бисау Его Превосходительство посла Жуана Соариша да Гама.

Со времени проведения моего последнего брифинга в Совете Гвинея-Бисау достигла серьезных успехов на пути к установлению устойчивого мира. В последние месяцы учреждениям этой страны удается сохранять политическую стабильность и поддерживать устойчивый экономический рост. Им также удалось выстоять после двух потенциально дестабилизирующих событий, которые произошли с разницей в несколько дней: инцидента от 26 декабря 2011 года и кончины 9 января президента Малама Бакая Саньи. Национальные власти и народ Гвинеи-Бисау преодолели эти трудные моменты, проявив политическую зрелость и сумев в полной мере соблюсти соответствующие положения Конституции страны.

Столкнувшись с непредвиденными трудностями, связанными со сменой президентской власти, национальное руководство сделало выбор в пользу инклюзивного процесса на основе консультаций. Временный президент Раймунду Перейра инициировал широкие консультации со всеми политическими силами, включая оппозицию. В соответствии с Конституцией он наметил проведение выборов в течение 60 дней после кончины президента, несмотря на огромные материально-технические и финансовые трудности, связанные с этим решением.

Структура по Гвинее-Бисау постаралась оказать этой стране оперативную и конкретную поддержку в столь сложный момент. 6 февраля состоялось заседание Структуры для обмена мнениями и обеспечения поддержки и мобилизации ресурсов для проведения выборов. Своевременный и щедрый отклик международного сообщества свидетельствует о его вере в Гвинею-Бисау в это трудное время.

Согласно оценкам наблюдателей за выборами, в том числе от Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств и Сообщества португалоязычных стран, первый тур президентских выборов можно считать свободным, справедливым и транспарентным.

Сейчас крайне важно, чтобы все заинтересованные стороны, и особенно два вышедших во вто-

рой тур кандидата и их сторонники, демонстрировали политическую зрелость, сохраняли мирную обстановку и воздерживались от каких-либо действий, которые могли бы привести к ненужной напряженности. Важно, чтобы связанные с выборами жалобы были урегулированы законными методами при полном соблюдении верховенства права.

Поддерживая Гвинею-Бисау в ее усилиях по проведению намеченных выборов, Структура не забывает и о других приоритетных задачах миростроительства, таких как реформа сектора безопасности. Создание пенсионного фонда для вооруженных сил и сил безопасности остается одной из самых приоритетных задач в деле укрепления мира и стабильности в стране. Очень важно, чтобы новое правительство, после того как оно приступит к работе, продолжило создание и налаживание работы этого фонда в качестве приоритетной задачи.

Как я уже отмечала в ходе предыдущих брифингов, макроэкономическое управление и оживление экономики — это та область, в которой Гвинея-Бисау, несомненно, добилась замечательных успехов. В этом месяце Международный валютный фонд (МВФ) провел четвертый обзор показателей страны в рамках Механизма расширенного кредитования, который был утвержден в мае 2010 года. Миссия пришла к выводу о том, что Гвинея-Бисау добилась дальнейшего прогресса в стабилизации своей экономики, достигнув темпов роста на уровне 5,3 процента и обеспечив выполнение большинства основных структурных контрольных показателей. Группа МВФ призвала правительство продолжать усилия по проведению реформы и отметила, что политическая стабильность и улучшение ситуации в плане безопасности будут иметь решающее значение для обеспечения устойчивого экономического роста.

Как международное сообщество мы должны и впредь оказывать поддержку Гвинею-Бисау, с тем чтобы такие достижения способствовали созданию условий для благоприятной тенденции к обеспечению стабильности и роста. Именно поэтому неустанные усилия должны также направляться на решение других приоритетных задач в области миростроительства, среди которых следует назвать наращивание потенциала в целях укрепления сектора правосудия, утверждение верховенства права и борьбу с торговлей наркотиками, а также инициативы, направленные на решение социальных проблем,

включая преодоление серьезных недостатков в сфере оказания основных социальных услуг, а также создание рабочих мест для молодежи и расширение ее прав и возможностей.

Мы надеемся на успешное и мирное завершение текущего избирательного процесса, а также на продолжение нашего активного сотрудничества с новыми властями в осуществлении нашей совместной программы миростроительства.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-жу Виотти за ее брифинг.

Слово имеет представитель Гвинеи-Бисау.

Г-н да Гама (Гвинея-Бисау) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне выразить искреннюю признательность за оказанную мне честь выступить перед членами Совета, которых мы хотели бы поблагодарить за их приверженность и понимание ситуации в нашей стране. Мы хотели бы также приветствовать Специального представителя Генерального секретаря и главу Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинею-Бисау (ЮНИОГБИС) г-на Джозефа Мутаобу, а также г-жу Виотти за их активную работу в интересах миростроительства и развития в Гвинею-Бисау.

Я выступаю с этим заявлением в тот момент, когда в нашей стране — Гвинею-Бисау — полным ходом идет избирательный процесс, ставший необходимым в связи с кончиной 9 января президента страны Малама Бакая Саны, который стремился к диалогу, миру и развитию в Гвинею-Бисау. В соответствии с Конституцией в течение 60 дней после кончины президента Республики в стране должны состояться досрочные президентские выборы после проведения серии национальных политических консультаций, с тем чтобы учесть волю различных политических партий страны. Исполняющий обязанности президента Республики назначил дату проведения досрочных президентских выборов на 18 марта, что соответствует Конституции Республики.

Однако реальное проведение этих выборов было непростым в силу серьезных проблем с их финансированием, в частности по причине того, что на их организацию был отведен очень короткий двухмесячный период, а также из-за финансовых

трудностей, с которыми сталкивается наша страна. Но, к счастью, благодаря решимости национальных властей и неизменной приверженности международного сообщества делу оказания Гвинеи-Бисау помощи в продвижении вперед по пути укрепления нашего молодого демократического государства и уважения конституционного порядка наша страна смогла получить необходимую финансовую и материально-техническую помощь на цели проведения этих выборов. Они прошли, как планировалось, 18 марта, и им предшествовала образцовая избирательная кампания, в ходе которой не произошло никаких инцидентов. Поэтому я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз выразить признательность нашего правительства всем странам и организациям, которые в очередной раз любезно оказали нам поддержку в ходе проведения этих выборов.

После голосования международные наблюдатели, в частности представители Африканского союза, Сообщества португалоязычных стран, Экономического сообщества западноафриканских государств и Западноафриканского экономического и валютного союза, а также группа в составе 10 парламентариев из Соединенного Королевства и несколько представителей Европейского союза и Южной Африки, положительно оценили спокойную обстановку, в которой проходили выборы. Все они оценили выборы как свободные, справедливые и транспарентные.

21 марта Национальная избирательная комиссия (НИК) объявила предварительные официальные результаты голосования: наибольшее число голосов набрал бывший премьер-министр г-н Карлуш Гомеш Жуниор — более 48 процентов голосов, на втором месте — бывший президент Республики г-н Кумба Ялла — свыше 23 процентов голосов. С учетом того, что ни один из этих двух кандидатов не набрал требуемых более 50 процентов голосов, предполагалось, что они примут участие во втором туре голосования, который в принципе планировалось провести в конце апреля.

Еще до опубликования НИК предварительных результатов выборов группа из пяти кандидатов, включая кандидата, занявшего второе место в первом туре, заявила о несогласии с результатами выборов, ссылаясь на нарушения и фальсификацию, и потребовала аннулировать результаты выборов. После опубликования предварительных результатов

эти пять кандидатов обратились в НИК с апелляцией на основе тех же доводов, указывая также на отсутствие обновленных списков избирателей, в которые не были включены лица, только что достигшие 18 лет, которые должны были голосовать впервые. В то же время г-н Кумба Ялла как кандидат, занявший второе место по количеству поданных за него голосов, заявил о том, что он не будет участвовать во втором туре выборов.

В этой связи следует подчеркнуть, что вчера, 27 марта, НИК объявила о своем решении считать эти обвинения необоснованными и о том, что группа из пяти кандидатов может обратиться в Верховный суд, который примет окончательное решение в соответствии с действующим законодательством.

Несмотря на возникшую незначительную напряженность вследствие отказа г-на Кумбы Яллы, которого поддержали четыре других кандидата, участвовать во втором туре выборов, мы надеемся, что решения, принятые компетентными избирательными органами — НИК и Верховным судом, — будут уважаться и что в интересах страны воля народа и здравый смысл возобладают и второй тур выборов все же состоится.

Несмотря на нынешние сложности с избирательным процессом, правительство Гвинеи-Бисау по-прежнему убеждено в том, что реформа сектора обороны и безопасности имеет огромную важность для миростроительства в стране и что она является нашей самой первоочередной задачей. Поэтому мы надеемся, что в ближайшее время будут созданы условия для перехода к практическому осуществлению этой реформы благодаря предстоящему учреждению специального пенсионного фонда, который позволит провести процесс демобилизации военнослужащих из состава вооруженных сил и сил безопасности.

В этой связи мы надеемся как можно быстрее получить средства, обещанные нашими партнерами. Мы также надеемся, что и другие присоединятся к нашим усилиям. Тем не менее я хотел бы напомнить, что правительство Гвинеи-Бисау под руководством Его Превосходительства г-на Карлуша Гомеша Жуниора и при поддержке наших двусторонних и многосторонних партнеров вынуждено признать те огромные жертвы, которые на сегодняшний день позволили нам добиться положительных результатов в области восстановления национальной

экономики и управления государственными финансами, а также в областях создания инфраструктуры, борьбы с наркоторговлей и в других областях.

Национальный диалог остается одной из приоритетных задач Гвинеи-Бисау. В этой связи Национальная конференция по примирению, которая призвана объединить представителей политических партий и гражданского общества, армии и сил безопасности, религиозных и других деятелей, созданная по инициативе президента Бакая Саны, должна состояться после избрания нового президента Республики. Это позволит народу Гвинеи-Бисау свободно выразить свою волю и встать на верный путь общего понимания проблем, с которыми сталкивается наша страна.

Поэтому в заключение я хотел бы вновь от имени нашего правительства поблагодарить международное сообщество за его неизменную поддержку, оказываемую Гвинеи-Бисау вплоть до сегодняшнего дня. Мы просим его продолжать оказание нам ценной помощи в деле миростроительства и развития нашей страны.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан.

Сейчас я приглашаю членов Совета принять участие в неофициальных консультациях для продолжения обсуждения этого вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.